



***SENSORI DI PRESSIONE
E TEMPERATURA
PNEUMATICI***

***VIDEO TYRE PRESSURE
MONITORING SYSTEM***

***MANUALE ISTRUZIONI • INSTRUCTIONS MANUAL
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI • GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES • GEBRUIKSAANWIJZING
BRUGERVEJLEDNING • INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
INSTRUKCJA OBSŁUGI***

VM362

Il sistema permette di monitorare pressione e temperatura dei pneumatici visualizzando i valori sui monitor con ingresso video. Tutti i sensori sono pre-programmati ed il sistema è in grado di rilevare immediatamente lo stato dei pneumatici non appena i sensori vengono inseriti sulle valvole.

VISUALIZZAZIONE DATI - Al momento dell'accensione della vettura l'altoparlante emetterà un suono ed il sistema effettuerà un test automatico; sullo schermo si visualizzeranno le precedenti informazioni mentre il rilevamento dei dati reali avverrà con l'auto in movimento. In caso di anomalia ad uno dei pneumatici l'avviso sarà automatico oppure manuale, premendo il PULSANTE REMOTO.

CON RETROCAMERA - Se viene collegata una retrocamera alla centralina, il sistema la visualizzerà in modalità prioritaria rispetto al monitoraggio dei pneumatici.

Quando si innesterà la marcia in avanti, sullo schermo, sarà presente la precedente visualizzazione del radio-navigatore oppure i TPMS in caso di anomalia dei pneumatici.

The system allows to view the tyre pressure & temperature on the monitors on monitor with Video-Input. All sensors are pre-set, so that the system can promptly recognize the tyre-status, as soon as the sensors are fixed onto the valves.

DATA-VISUALIZATION - When you turn-on the ignition of the vehicle, the Speaker will emit a sound and the system will automatically carry out a test. On the monitor, you will find the previous information, whereas the effective realistic data will be collected while the vehicle moves forward. In case of anomalies on some tyre, you will receive an automatic or manual warning, by pressing the REMOTE-KEY.

WITH REAR-CAMERA - When there is a rear-camera connected to the central-unit, the system will primarily visualize the rear-camera, instead of checking the tyres.

When a forward-gear is set, the monitor will show the previous radio-navigator-page, or the TPMS-data, in case of tyre-anomalies.

Le système permet de tenir sous contrôle la pression et la température des pneus en montrant les valeurs sur l'écran avec entrée vidéo. Tous les senseurs sont pré-réglés; ceci permet au système d'être en mesure de relever immédiatement l'état des pneus dès l'insertion des capteurs dans les valves.

VISUALISATION DES DONNEES - Au démarrage de la voiture, le haut-parleur émet un son et le système fait automatiquement un test; sur l'écran vous aurez les infos précédentes pendant que l'aperçu des données réelles se fera avec la voiture en mouvement. En cas d'anomalies à un des pneus, l'info sera automatique ou manuel en appuyant la TOUCHE REMOTE.

AVEC CAMERA DE REcul - Si une caméra de recul est branchée à la centrale, le système le rendra visible en mode prioritaire par rapport au monitoring des pneus.

A l'enclenchement de la première marche, sur l'écran vous aurez la visualisation précédente de la radio-navigation ou les TPMS en cas d'anomalie des pneus.

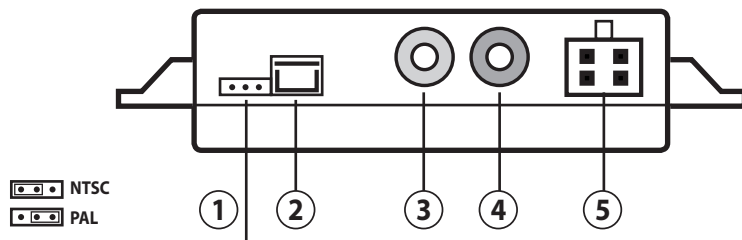
Das System ermöglicht die Überwachung von Reifendruck und -Temperatur, mit Ausweisung der Daten auf Monitor mit Video-Eingang. Alle Sensoren sind bereits vorprogrammiert. Nachdem die Sensoren auf den Reifenventilen aufgesetzt sind, erfasst das System sofort die Reifen-Situation des Fahrzeugs.

AUSWEISUNG DER DATEN - Sobald der Motor angelassen wird, gibt der Lautsprecher einen Ton ab, wonach das System einen automatischen Test durchführt. Auf dem Bildschirm werden die vorhergehenden Infos ausgewiesen. Die tatsächlich vorherrschenden Daten werden dagegen beim Fahren registriert. Bei etwaigen Unstimmigkeiten auf einem der Reifen, kommt die Warnung entweder automatisch oder manuell, durch das Drücken der REMOTE-TASTE.

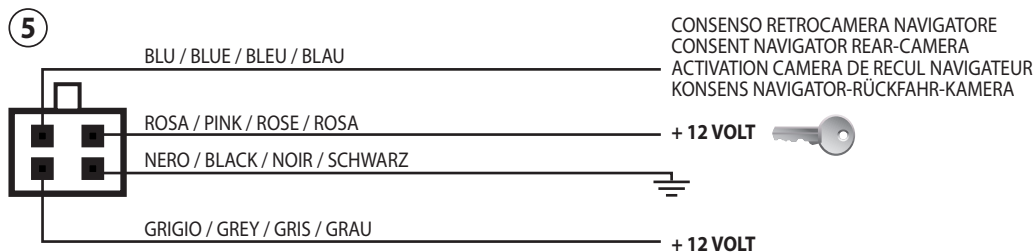
MIT RÜCKFAHR-KAMERA - Ist eine Rückfahr-Kamera an der Zentraleinheit angeschlossen, weist das System vorrangig die Rückfahr-Kamera aus, anstatt die Reifen-Situation.

Sobald der Vorwärtsgang eingelegt wird, erscheint auf dem Bildschirm die vorhergehende Radio-Navigations-Lage, oder, bei Reifenproblemen, die TPMS-Daten.

La centralina deve essere collocata ad una distanza superiore a 70 cm. dal navigatore.
 The central-unit needs to be placed at a distance of at least 70cm from the Navigator.
 Le boîtier doit être positionné à une distance d'environ 70 Cm par rapport au navigateur.
 Die Zentraleinheit muss mindestens 70cm vom Navigator entfernt liegen.



- 1 - Formato video / Video-Format / Format vidéo / Video-Format
- 2 - Altoparlante / Speaker / Haut-parleur / Lautsprecher
- 3 - Ingresso retrocamera navigatore / Navigator rear-camera Input / Entrée caméra de recul du navigateur
Eingang Rückfahr-Kamera am Navigator
- 4 - Ingresso retrocamera / Rear-camera Input / Entrée caméra de recul / Eingang Rückfahr-Kamera



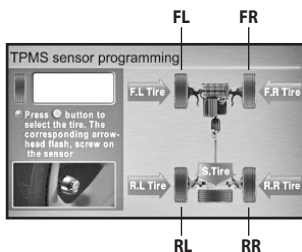
**IMPOSTAZIONI DI FABBRICA / FACTORY SETTINGS
 REGLAGES D'ORIGINE / FABRIK-EINSTELLUNGEN**

- ALLARME ALTA PRESSIONE / HIGH-PRESSUR ALARM **4.5 BAR (65PSI)**
- ALLARME PRESSION HAUTE / ALARM HOCHDRUCK
- ALLARME BASSA PRESSIONE / LOW-PRESSURE ALARM **2,5 BAR (36 PSI)**
- ALLARME PRESSION BASSE / ALARM TIEFDRUCK
- TEMPERATURA MASSIMA / MAX. TEMPERATURE / TEMPERATURE MAXIMALE / HÖCHSTTEMPERATUR **75 °C**

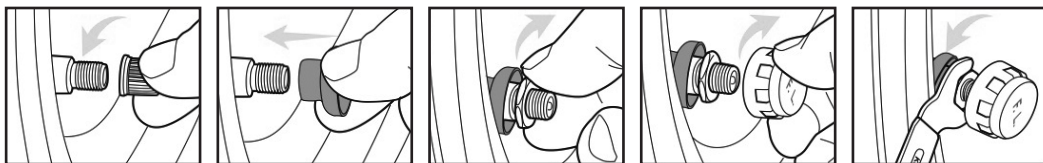
- 1) Installare la centralina, collegarla all'alimentazione e attivarla.
- 2) Collocare i sensori secondo lo schema. La posizione dei sensori è già programmata.
ATTENZIONE verificare che le valvole siano di tipo standard.

- 1) Install, connect and power the central-unit.
- 2) Place the sensors as shown on the scheme. The sensor-position is already pre-set.
IMPORTANT: check and make sure that the valves are of standard type.

- 1) Installer le boîtier, le brancher à l'alimentation et l'activer.
- 2) Positionner les senseurs en suivant le schéma. La position des senseurs est déjà programmée.
ATTENTION vérifier que les valves soient de type standard.
- 1) Zentraleinheit installieren, am Strom anschließen und aktivieren.
- 2) Sensoren lt. Schema einbauen. Die Sensor-Position ist bereits vorprogrammiert.
WICHTIG: sicherstellen, dass die Reifenventile Standard sind.



F.L. Anteriore Sinistra / *Front Left* / Front Links / Antérieur Gauche
F.R. Anteriore Destra / *Front Right* / Front Rechts / Antérieur Droit
R.L. Posteriore Sinistra / *Rear Left* / Hinten Links / Postérieur Gauche
R.R. Posteriore Destra / *Rear Right* / Hinten Rechts / Postérieur Droit



PULSANTE REMOTO / REMOTE-KEY / TOUCHE REMOTE / REMOTE-TASTE

Il pulsante comunica con la centralina tramite connessione senza fili. Premendolo verrà visualizzata la schermata sensori di pressione.



The remote-key stands in wireless connection with the central-unit. Pressing the remote-key, the tyre-pressure sensors will appear on the screen.

Le bouton communique avec le boîtier à travers la connexion sans fils. En l'appuyant vous aurez la visualisation de la page-écran senseurs de pression.

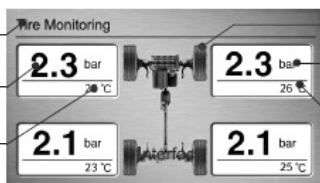
Remote-Taste und Zentraleinheit stehen kabellos miteinander in Verbindung. Drückt man auf die Remote-Taste, erscheint die Reifendruck-Situation auf dem Bildschirm.

FUNZIONI / FUNCTIONS / FONCTIONS / FUNKTIONEN

Stato sistema / System Status
Etat du système / System-Zustand

Pressione / Pressure
Pression / Druck

Temperatura / Temperature
Température / Temperatur



Posizione / Position
Position / Position

Pressione / Pressure
Pression / Druck

Temperatura / Temperature
Température / Temperatur

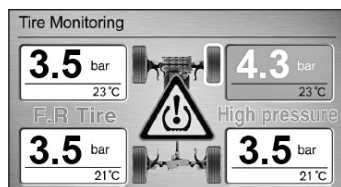
Unità di misura
Measure-Unit
Unité de mesure
Meß-Einheit

Quando un pneumatico non lavora correttamente, l'altoparlante emetterà cinque suoni e sullo schermo comparirà la visualizzazione del pneumatico con l'anomalia evidenziata con un riquadro rosso e i dati anomali in giallo. Premendo il pulsante remoto l'avviso avverrà ogni minuto.

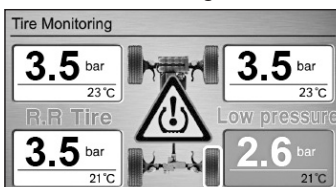
When a tyre does not work correctly, the Speaker will emit five alarms and the screen will indicate the tyre having problems, marked with a red space and the unusual data in yellow. By pressing the remote-key, the Warning will be repeated every minute.

Lorsqu'un pneu ne fonctionne pas correctement, le haut-parleur émet 5 sons (bip) et sur l'écran apparaît la vision du pneu avec l'anomalie marquée avec un carré rouge et des données anormales en jaune. En appuyant sur le bouton remote l'info aura lieu chaque minute.

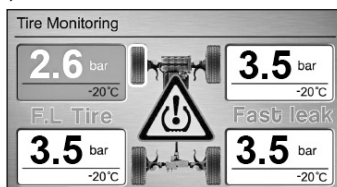
Falls ein bestimmter Reifen nicht korrekt im Einsatz ist, gibt der Lautsprecher fünf Warn-Töne von sich. Auf dem Bildschirm erscheint dann der rot gekennzeichnete Reifen, mit den festgestellten, gelb markierten, Unstimmigkeiten. Drückt man auf die Remote-Taste, wiederholt sich die Warnung im 1-Minuten-Zyklus.



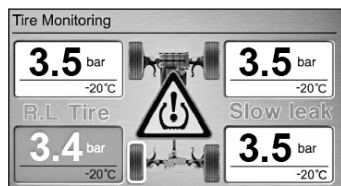
F.R. Anteriore destro Front Right
Antérieur droit Front Rechts
Alta pressione High-Pressure
Haute pression Hochdruck



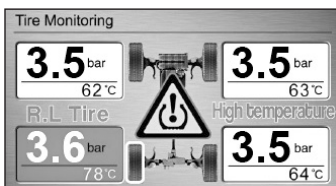
R.R. Posteriore destro Rear Right
Postérieur droit Hinten Rechts
Bassa Pressione Low-Pressure
Basse Pression Tiefdruck



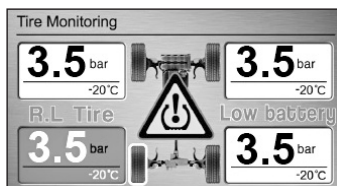
F.L. Anteriore sinistro Front Left
Antérieur Gauche Front Links
Perdita veloce Rapid Loss
Perte de vitesse Rapider Verlust



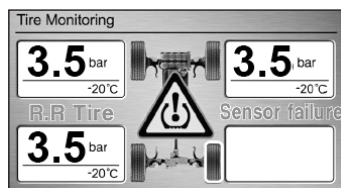
R.L. Posteriore sinistro Rear Left
Postérieur gauche Hinten Links
Perdita lenta Slow Loss
Perte lente Langsamer Verlust



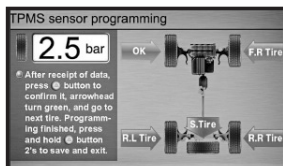
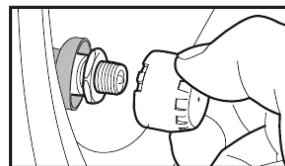
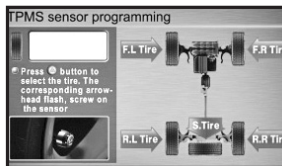
R.L. Posteriore sinistro Rear Left
Postérieur gauche Hinten Links
Temperatura alta High Temperature
Température élevée Hoch-Temperatur



R.L. Posteriore sinistro Rear Left
Postérieur gauche Hinten Links
Allarme batteria Battery-Warning
Alarme batterie Batterie-Alarm



R.R. Posteriore destro Rear Right
Postérieur droit Hinten Rechts
Batteria esaurita o Sensore difettoso
Battery flat or Sensor defect
Batterie à plat ou Senseur défectueux
Batterie leer oder Sensor defekt



In caso di sostituzione il sensore necessita anche di una programmazione, procedere come segue:

- 1 - Attendere 25 secondi dopo aver attivato il sistema. Premere 5 volte il pulsante remoto per visualizzare il programma.
- 2 - Premere il pulsante remoto per posizionarsi sul pneumatico interessato.
- 3 - Installare il nuovo sensore.
- 4 - Il sistema riceverà il segnale del sensore e visualizzerà i valori. Premere brevemente il pulsante remoto per confermare.
- 5 - Una volta terminata la programmazione tenere premuto il pulsante per salvare i dati.
- 6 - Il sistema visualizzerà lo stato dei pneumatici sul display.

When you replace a sensor, programming will be necessary, as follows:

- 1 - Activate system and wait for 25 seconds. Press remote-key 5 times, to visualize the program.
- 2 - Press remote-key to position yourself on the tyre in question.
- 3 - Install the new sensor.
- 4 - The system will receive the sensor-signal and show the values. Briefly press the remote-key to confirm.
- 5 - When programming is complete, keep remote-key pressed, to memorize the Data.
- 6 - The system will show the tyre-status on the display.

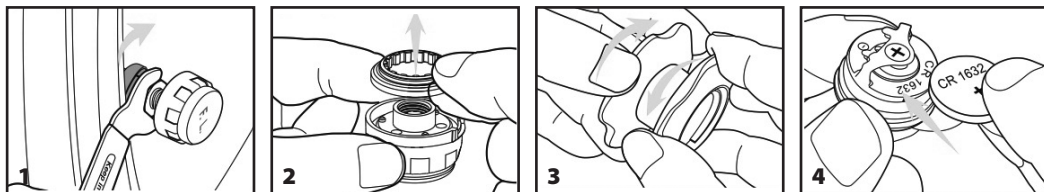
En cas de substitution, le senseur nécessite aussi d'une programmation, pour cela, suivre la procédure ci-dessous:

- 1 - Attendre 25 secondes après avoir activé le système. Appuyer 5 fois le bouton remote pour visualiser le Programme
- 2 - Appuyer le bouton remote pour se positionner sur le pneu concerné.
- 3 - Installer le nouveau senseur.
- 4 - Le pneu recevra le signal du senseur et visualisera les valeurs. Appuyer brièvement sur le bouton remote Pour valider.
- 5 - Une fois terminée la programmation, faire pression sur le bouton pour sauvegarder les données.
- 6 - Le système visualisera l'état des pneus sur l'afficheur.

Immer wenn ein Sensor ausgetauscht wird, muss dieser auch wie folgt programmiert werden:

- 1 - Nach Aktivierung des Systems, 25 Sekunden warten. Remote-Taste 5 Mal drücken, um das Programm auszuweisen.
- 2 - Remote-Taste drücken, um auf den gewünschten Reifen zu gehen.
- 3 - Neuen Sensor installieren.
- 4 - Das System bekommt das Sensor-Signal zugestellt und weist die erfassten Werte aus. Zur Bestätigung, Remote-Taste kurz drücken.
- 5 - Bei beendeter Programmierung, Remote-Taste gedrückt halten, damit die Daten eingespeichert werden.
- 6 - Das System sorgt für die Ausweisung der Reifen-Situation auf dem Display.

SENSORI / SENSORS / SENSEURS / SENSOREN



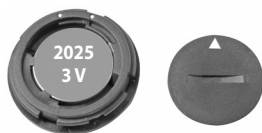
- 1 - Allentare il dado e togliere il sensore.
- 2 - Rimuovere la rondella dentata.
- 3 - Svitare il capuccio del sensore utilizzando lo strumento fornito nella dotazione
- 4 - Sostituire la batteria e avvitare il sensore stringendo il dado.

- 1 - Lift the nut and take-off the sensor.
- 2 - Remove the toothed washer.
- 3 - Unscrew the sensor-cover, by means of the supplied tool.
- 4 - Replace battery, fix sensor and nut.

- 1 - Desserrer l'écrou et enlever le senseur.
- 2 - Enlever la rondelle dentelée.
- 3 - dévisser le bouchon du senseur en utilisant l'accessoire fourni
- 4 - Substituer la batterie et visser le senseur en serrant l'écrou.

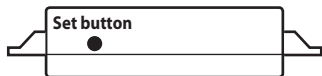
- 1 - Mutter lösen und Sensor entfernen.
- 2 - Gezackte Unterlegscheibe entfernen.
- 3 - Sensor-Haube, mittels beigelegtem Werkzeug, entfernen.
- 4 - Batterie austauschen, Sensor aufschrauben und Mutter festziehen.

PULSANTE REMOTO / REMOTE-KEY / BOUTON REMOTE / REMOTE-TASTE



Rimuovere il biadesivo e ruotare il coperchio. Batteria cod. 2025 3 Volt
Remove bi-adhesive tape and rotate the cover. Battery code 2025 3 Volt.
Enlever le bi-adhésif et tourner le couvercle. Batterie cod. 2025 3 Volt
Klebestreifen abziehen. Deckel drehen. Batterie Code-Nr. 2025 3Volt.

Dopo la sostituzione della batteria è necessario effettuare l'accoppiamento nel modo seguente:
Once battery has been replaced, it is necessary to effect coupling as follows:
Après la substitution de la batterie il faut nécessairement faire le paramétrage selon la procédure suivante:
Nach eingelegter neuer Batterie, Koppelung wie folgt vornehmen:



Mantenere premuto per 4 secondi il pulsante.
Keep key pressed for 4 seconds.
Faire pression pendant 4 secondes sur le bouton.
Taste 4 Sekunden gedrückt halten.

Premere una volta.
Press one time.
Appuyer une fois.
Ein Mal drücken.

Accoppiamento andato a buon fine.
Coupling successfully carried out.
Paramétrage réussi.
Koppelung erfolgreich durchgeführt.

Het systeem maakt het mogelijk de druk en de temperatuur van de banden te controleren door de waarden weer te geven op de monitor met video-ingang. Alle sensoren zijn voorgeprogrammeerd en het systeem is in staat de staat van de banden onmiddellijk te detecteren zodra de sensoren op de ventielen geplaatst worden.

WEERGAVE GEGEVENS - Op het moment van inschakeling van het voertuig zal de luidspreker een geluid laten klinken en zal het systeem een automatische test uitvoeren; op het scherm zal de vorige informatie weergegeven worden terwijl de detectie van de werkelijke gegevens zal plaatsvinden als de auto in beweging is. Bij een afwijking aan een van de banden zal de waarschuwing automatisch of handmatig zijn, door op de REMOTE-KNOP te drukken.

MET ACHTERUITKIJKCAMERA - Als een achteruitkijkcamera op de regeleenheid aangesloten wordt, zal het systeem dit weergeven met prioriteit ten opzichte van de monitoring van de banden.

Wanneer de vooruitversnellings ingeschakeld wordt, zal op het scherm de vorige weergave van de radio-navigator aanwezig zijn of de TPMS in geval van een afwijking van de banden.

Systemet giver mulighed for at overvåge dæktryk og -temperatur og få vist værdierne på en skærm med videoindgang. Alle sensorerne er forprogrammerede, og systemet er i stand til med det samme at registrere dækkenes tilstand, så snart sensorerne indsættes i ventilerne.

VISNING AF DATA - Når køretøjet tændes, afspiller højttalerne en tone, og systemet udfører en automatisk test; på skærmen vises de tidligere informationer, mens aflæsningen af de faktiske data sker, når køretøjet er i bevægelse. I tilfælde af fejl på et af dækkene kan advarslen være automatisk eller manuel ved at trykke på FJERNSTYRINGSTASTEN.

MED BAKKAMERA - Hvis der tilsluttes et bakkamera til styreenheden, giver systemet prioritet til visning af dette frem for dækovervågning.

Når køretøjet sættes i fremgear, vises der på skærmen den tidligere visning af radio-gps eller TPMS, hvis der er fejl på dækkene.

System pozwala na monitorowanie ciśnienia i temperatury opon, wyświetlając wartości na monitorze z wejściem Video. Wszystkie czujniki zostały wstępnie zaprogramowane i system jest w stanie natychmiast wykryć stan opon, jak tylko czujniki zostaną zamontowane na zaworach.

WYŚWIETLANIE DANYCH - Po uruchamianiu pojazdu głośnik wyemituje dźwięk i system przeprowadzi test automatyczny; na ekranie wyświetlone zostaną wcześniejsze informacje, natomiast wykrywanie rzeczywistych danych przeprowadzone zostanie po poruszeniu pojazdu. W przypadku pojawienia się nieprawidłowego działania jednej z opon powiadomienie zostanie wygenerowane automatycznie lub ręcznie, po naciśnięciu na ZDALNY PRZYCISK.

Z KAMERĄ COFANIA - Jeśli do sterownika podłączona została kamera cofania, system będzie wyświetlał ją w pierwszej kolejności zamiast monitorowania opon.

Po wrzuceniu biegu do przodu, na ekranie wyświetli się wcześniejszy obraz radia-nawigacji lub TPMS w przypadku nieprawidłowości opon.

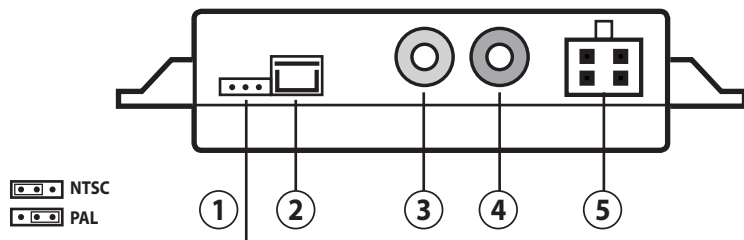
System dovoluje monitorovat tlak a teplotu pneumatik zobrazením hodnot na monitoru se vstupem videa. Všechny senzory jsou předprogramované a systém je schopný zjistit stav pneumatik hned, jak jsou senzory nasunuty na ventily.

ZOBRAZENÍ DAT - V okamžiku nastartování vozidla vydá reproduktor zvuk a systém provede automatický test; na monitoru se ukáží dřívější informace, zatímco stanovení reálných dat nastane, když bude vozidlo v pohybu. V případě anomálie na jedné z pneumatik bude upozornění automatické nebo manuální tím, že se stiskne TLAČÍTKO DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ.

SE ZPĚTNOU KAMEROU - Pokud je k řídicí jednotce připojena zpětná kamera, tak jí dá systém přednost před monitorováním pneumatik.

Při zařazení rychlosti vpřed se na obrazovce objeví dřívější vizualizace rádio-navigace nebo TPMS v případě anomálie pneumatik.

De regeleenheid moet op een afstand van meer dan 70 cm van de navigator geplaatst zijn.
 Styreenheden skal placeres mindst 70 cm fra gps'en.
 Sterownik należy umieścić w odległości większej niż 70 cm od nawigacji.
 Řídicí jednotka musí být umístěná ve vzdálenosti větší než 70 cm od navigace.



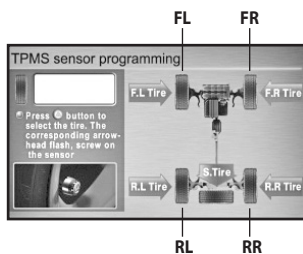
- 1 - Formaat video / Videoformat / Format video / Formát videa
- 2 - Luidspreker / Højtaler / Głośnik / Reprodaktor
- 3 - Ingang achteruitkijkcamera navigator / Ingang til bakkamera - gps / Wejście na kamerę cofania nawigację / Vstup zpětné kamery navigace
- 4 - Ingang achteruitkijkcamera / Ingang bakkamera / Wejście na kamerę cofania / Vstup zpětné kamery



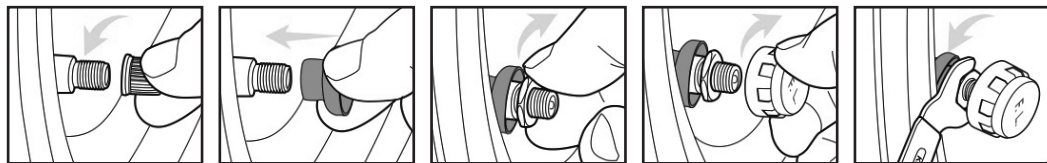
FABRIKSINSTELLINGEN / FABRIKSINDSTILLINGER USTAWIENIA FABRYCZNE / TOVÁRNÍ NASTAVENÍ

- ALARM HOGE DRUK / ALARM FOR HØJT TRYK **4.5 BAR (65PSI)**
- ALARM WYSOKIEGO CIŚNIENIA / ALARM VYSOKÉHO TLAKU
- ALARM LAGE DRUK / ALARM FOR LAVT TRYK **2,5 BAR (36 PSI)**
- ALARM NISKEGO CIŚNIENIA / ALARM NÍZKÉHO TLAKU
- MAXIMUM TEMPERATUUR / MAKS. TEMPERATUR **75 °C**
- MAKSYMALNA TEMPERATURA / MAXIMÁLNÍ TEPLOTA

- 1) Installeer de regeleenheid, sluit hem aan op de voeding en activeer hem.
 - 2) Plaats de sensoren volgens het schema. De positie van de sensoren is al geprogrammeerd.
Let op controleer of de ventielen van het standaard type zijn.
- 1) Installer styreenheden, tilslut strømforsyningen og aktiver den.
 - 2) Tilslut sensorene i henhold til skemaet. Sensorenes position er allerede programmeret.
Vigtigt: kontrollér at ventilerne er af standardtypen.
- 1) Zainstalować sterownik, podłączyć go do zasilania i uruchomić.
 - 2) Rozmieścić czujniki zgodnie ze schematem. Położenie czujników zostało już zaprogramowane.
Uwaga sprawdzić, czy zawory są standardowego typu.
- 1) Namontujte řídicí jednotku, připojte ji k napájení a zapněte ji.
 - 2) Senzory umístěte podle schématu. Umístění senzorů je již naprogramované.
Pozor Ujistěte se, že jsou ventily standardního typu.



- F.L.** Linksvoor / Forrest til venstre
Przedni lewy / Levá přední
- F.R.** Rechtsvoor / Forrest til højre
Przedni prawy / Pravá přední
- R.L.** Linksachter / Bagerst til venstre
Tylny lewy / Levá zadní
- R.R.** Rechtsachter / Bagerst til højre
Tylny prawy / Pravá zadní



REMOTE-KNOP / FJERNSTYRINGSKNAP ZDALNY PRZYCIŚK / DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

De knop communiceert met de regeleenheid via de draadloze verbinding. Door erop te drukken zal het scherm van de druksensoren weergegeven worden.



Knappen kommunikerer med styreenheden via en trådløs forbindelse. Når der trykkes på den, vises skærbilledet med tryksensorene.

Przycisk komunikuje się ze sterownikiem za pośrednictwem połączenia bezprzewodowego. Po naciśnięciu przycisku wyświetli się ekran czujników ciśnienia.

Tlačítko komunikuje s řídicí jednotkou bezdrátovým spojením. Stisknutím se znázorní na obrazovce senzory tlaku.

FUNCTIES / FUNKTIONER / FUNKCJE / FUNKCE

Systeemstatus / Systemstatus
Stan systému / Stav systému

Druk / Tryk
Ciśnienie / Tlak

Temperatuur / Temperatur
Temperatura / Teplota



Positie / Placering
Pozycja / Pozice

Druk / Tryk
Ciśnienie / Tlak

Temperatuur / Temperatur
Temperatura / Teplota

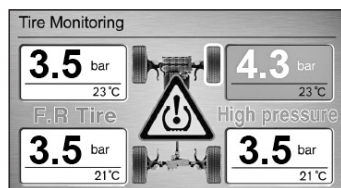
Meeteenheid
Měleenhed
Jednostka miary
Měrná jednotka

Wanneer een band niet correct werkt, zal de luidspreker vijf geluiden laten klinken en zal de band met de afwijking op het scherm weergegeven worden in een rood kader en de afwijkende gegevens in een geel kader. Door op de remote-knop te drukken, zal de waarschuwing iedere minuut plaatsvinden.

Når et dæk ikke fungerer korrekt, afspiller højtaleren fem toner, og på skærmen vises dækket med fejlen fremhævet med en rød firkant og de unormale data med gul skrift. Ved at trykke på fjernstyringsknappen kommer advarslen hvert minut.

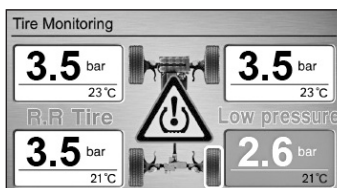
Jeśli opona nie pracuje prawidłowo, głośnik wyemituje pięć dźwięków, a na ekranie wyświetli się opona z wykazaną nieprawidłowością. Będzie ona wyróżniona na czerwonym polu, a nieprawidłowe dane zostaną wyświetlone na żółto. Po naciśnięciu na zdalny przycisk powiadomienie będzie pojawiało się co minutę.

Když jedna pneumatika nefunguje správně, reproduktor vydá pět zvuků a na obrazovce se objeví vizualizace pneumatiky s odchylkou vyznačenou červeným rámečkem a s údaji odchylky psanými žlutě. Stisknutím tlačítka dálkového ovládání se upozornění zopakuje každou minutu.



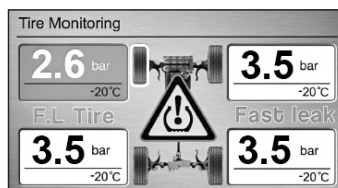
F.R. Rechtsvoor
Przedni prawy
Høge druk
Wysokie ciśnienie

Forrest til højre
Pravá přední
Højt tryk
Vysoký tlak



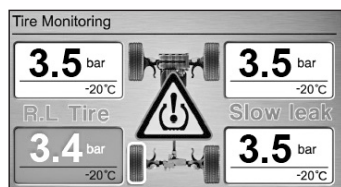
R.R. Rechtsachter
Tylny prawy
Lage druk
Niskie ciśnienie

Bagerst til højre
Pravá zadní
Lavt tryk
Nizký tlak



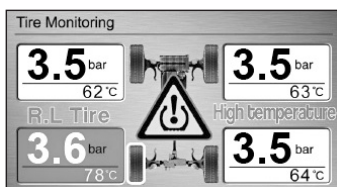
F.L. Linksvoor
Przedni lewy
Snel verlies
Szybka utrata

Forrest til venstre
Levá přední
Hurtigt tab
Rychlý únik



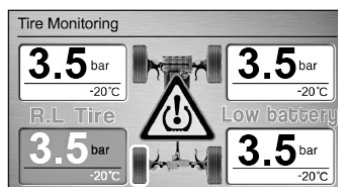
R.L. Linksachter
Tylny lewy
Langzaam verlies
Wolna utrata

Bagerst til venstre
Levá zadní
Langsomt tab
Pomalý únik



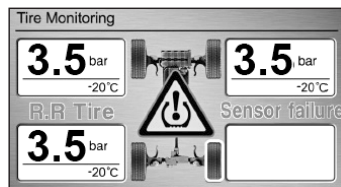
R.L. Linksachter
Tylny lewy
Høge temperatur
Wysoka temperatura

Bagerst til venstre
Levá zadní
Høj temperatur
Vysoká teplota



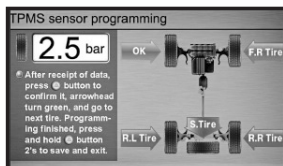
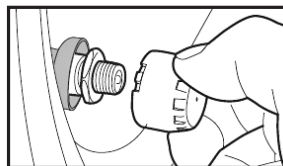
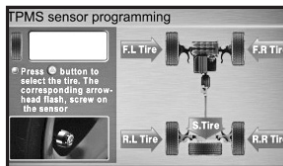
R.L. Linksachter
Tylny lewy
Alarm batterij
Alarm baterii

Bagerst til venstre
Levá zadní
Batterialarm
Alarm baterie



R.R. Rechtsachter
Tylny prawy
Batterij leeg
Rozładowana bateria

Bagerst til højre
Pravá zadní
Batteri afladet
Prázdná baterie



Bij vervanging heeft de sensor ook een programmering nodig, handel als volgt:

- 1 - Wacht 25 seconden na het systeem geactiveerd te hebben. Druk 5 keer op de remote-knop om het programma weer te geven.
- 2 - Druk op de remote-knop om op de band in kwestie positie in te nemen.
- 3 - Installeer de nieuwe sensor.
- 4 - Het systeem zal het signaal van de sensor ontvangen en de waarden weergeven. Druk kort op de remote-knop om te bevestigen.
- 5 - Is de programmering eenmaal beëindigd, houd de knop dan ingedrukt om de gegevens te bewaren.
- 6 - Het systeem zal de status van de banden weergeven op het display.

Ved udskiftning er det også nødvendigt at programmere sensoren. Det gøres på følgende måde:

- 1 - Vent 25 sekunder efter at have aktiveret systemet. Tryk 5 gange på fjernstyringsknappen for at få vist programmet.
- 2 - Tryk på fjernstyringsknappen og at vælge det berørte dæk.
- 3 - Installer den nye sensor.
- 4 - Systemet modtager signalet fra sensoren og viser værdierne. Tryk kort på fjernstyringsknappen for at bekræfte.
- 5 - Når programmeringen er afsluttet, holdes knappen indtrykket for at gemme dataene.
- 6 - Systemet viser dækkenes status på displayet.

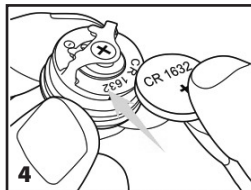
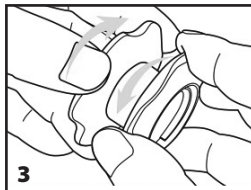
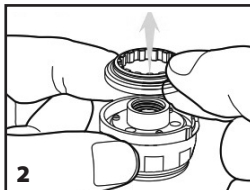
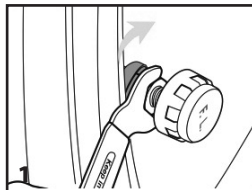
W przypadku wymiany czujnik wymaga również zaprogramowania, postępować w następujący sposób:

- 1 - Po uruchomieniu systemu odczekać 25 sekund. Nacisnąć 5 razy zdalny przycisk, aby wyświetlić program.
- 2 - Nacisnąć zdalny przycisk, aby ustawić się na oponie, która nas interesuje.
- 3 - Zainstalować nowy czujnik.
- 4 - System otrzyma sygnał czujnika i wyświetli wartości. Nacisnąć krótko zdalny przycisk, aby zatwierdzić.
- 5 - Po zakończeniu programowania przytrzymać naciśnięty przycisk, aby zapisać dane.
- 6 - System wyświetli na ekranie stan opon.

V případě výměny senzoru je zapotřebí naprogramování, postupujte následovně:

- 1 - Počkejte 25 vteřin po spuštění systému. 5 x stiskněte tlačítko dálkového ovládání, aby se zobrazil program.
- 2 - Stiskněte tlačítko dálkového ovládání, abyste přešli na požadovanou pneumatiku.
- 3 - Instalujte nový senzor.
- 4 - Systém přijme signál od senzoru a zobrazí hodnoty. Krátce stiskněte tlačítko dálkového ovládání pro potvrzení.
- 5 - Po ukončení programování držte tlačítko stisknuté pro uložení dat.
- 6 - Systém zobrazí stav pneumatik na displeji.

SENSOREN / SENSORER / CZUJNIKI / SENZORY



- 1 - Draai de moer los en verwijder de sensor.
- 2 - Verwijder het getande ringetje.
- 3 - Schroef het kapje van de sensor los met gebruik van het bijgeleverde instrument
- 4 - Vervang de batterij en schroef de sensor weer vast door de moer aan te halen.

- 1 - Løs en møtrikken og tag sensoren ud.
- 2 - Fjern den rillede spændskive.
- 3 - Skru hættten af sensoren vha. det medfølgende værktøj.
- 4 - Udskift batteriet og skru sensoren til ved at stramme møtrikken.

- 1 - Poluzować nakrętkę i zdjąć czujnik.
- 2 - Usunąć podkładkę zębata.
- 3 - Odkręcić kapturek czujnika przy użyciu przyrządu, znajdującego się na wyposażeniu
- 4 - Wymienić baterię i przykręcić czujnik, dokręcając nakrętkę.

- 1 - Uvolněte matici a vyjměte senzor.
- 2 - Odstraňte zoubkovaný těsnící kroužek.
- 3 - Odšroubujte krytku senzoru za použití nástroje přiloženého ve výbavě.
- 4 - Vyměňte baterii a utažením matice senzor zašroubujte.

REMOTE-KNOP / FJERNSTYRINGSKNAP / ZDALNY PRZYCISK / DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



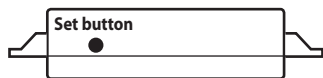
Verwijder het tweezijdige plakband en draai het deksel. Batterij cod. 2025 3 Volt
Fjern den dobbeltklæbende tape og drej dækslet. Batterikode 2025 3 Volt
Usunąć taśmę dwustronną i obrócić pokrywkę. Bateria kod. 2025 3 Volt
Odstraňte dvojitou lepicí pásku a otočte krytem. Baterie č. 2025 3 Volty

Na de vervanging van de batterij is het nodig de aankoppeling als volgt uit te voeren:

Efter udsiftning af batteriet skal der udføres en kobling på følgende måde:

Po wymianie baterii konieczne jest dokonanie parowania w następujący sposób:

Po výměně baterie je nutné provést propojení následujícím způsobem:



Houd de knop 4 seconden ingedrukt.
Hold knappen indtrykket i 4 sekunder.
Przytrzymać przez 4 sekundy naciśnięty przycisk.
Tlačítko držte stisknuté 4 vteřiny.

Druk één keer.
Tryk én gang.
Nacisnąć raz.
Jednou stiskněte.

Aankoppeling met goed resultaat plaatsgevonden.
Koblingen er udført korrekt.
Parowanie powiodło się.
Spojení je uskutečněno.

O sistema permite monitorizar a presión e temperatura dos pneus visualizando os valores no monitor (ecrã) com entrada de video. Todos os sensores são pré programados e o sistema em grado de relevar imediatamente o estado dos pneus apenas apos a inserção dos sensores nas valvulas.

VISUALIZAÇÃO DADOS -Ao ligar a chave de ignição a coluna emitirá um som e o sistema efetuará um teste automático; no ecrã visualizará as informações antigas enquanto a leitura dos dados reais será efetuada com o automóvel em andamento. Em caso de anomalia em algum pneu o aviso será automático ou manual,pressionando o botão remoto.

COM VIDEO CAMERA TRASEIRA - Se tiver ligado o video camera traseira á centralina,o sistema fará a sua visualização prioritária,em relação á monitorização dos pneus.

Quando inicia a marcha para a frente,no ecrã será visualizado o radio-navegador ou o TPMS em caso de anomalia nos pneus.

El sistema permite la monitorización de la presión y la temperatura de los neumáticos visualizando los valores en monitores con entrada de video. Todos los sensores están programados previamente y el sistema es capaz de detectar inmediatamente el estado de los neumáticos nada más instalar los sensores en las válvulas.

VISUALIZACIÓN DATOS - En el momento del encendido del coche el altavoz emitirá un sonido y el sistema efectuará un test automático; en la pantalla se visualizarán las precedentes informaciones mientras que la detección de los datos reales se indicará con el coche en movimiento. En caso de fallo en uno de los neumáticos el aviso será automático o bien manual, presionando la TECLA REMOTO.

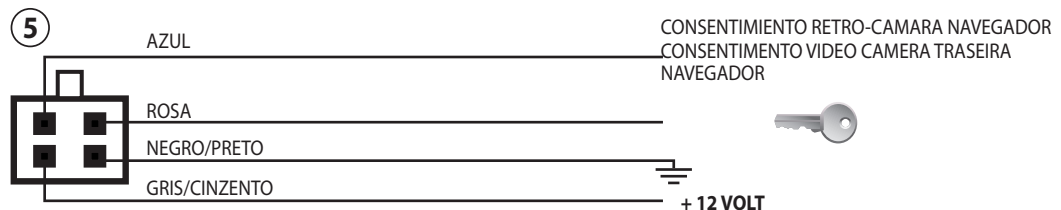
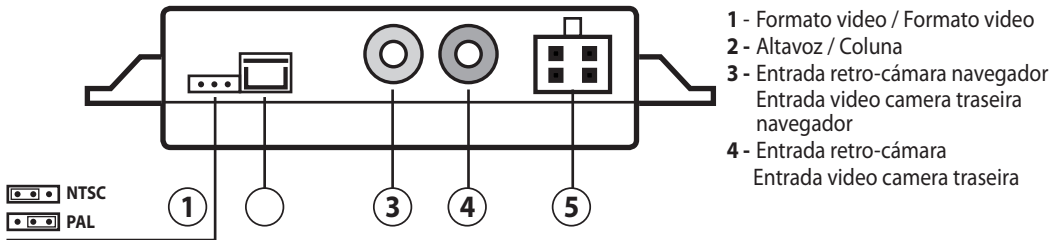
CON RETRO-CAMARA - En el caso de tener conectada una retro-cámara a la centralita, el sistema la visualizará en modo prioritario con respecto a la monitorización de los neumáticos.

Quando se introduce la marcha adelante, en la pantalla, estará presente la precedente visualización del radio-navegador o bien los TPMS en el caso de fallos de los neumáticos.

CONEXIONES / LIGAÇÕES

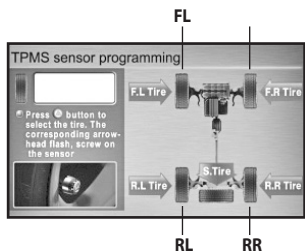
La centralita tiene que estar instalada a una distancia superior a 70 cm. del navegador.

A centralina deve ser colocada a uma distância superior a 70cm do navegador.

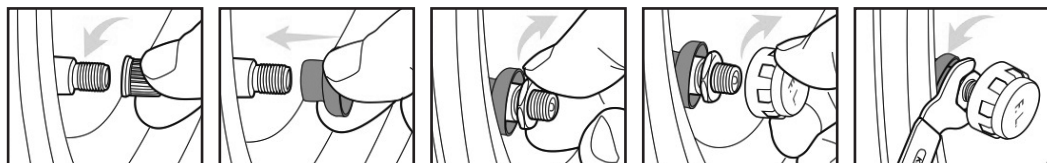


- 1) Instalar la centralita, conectarla a la alimentación y activarla.
- 2) Posicionar los sensores según el esquema. La posición de los sensores ya está programada.
Atención verificar que las válvulas sean de tipo standard.

- 1) Instalar a centralina, ligar á alimentação e ativá-la.
- 2) Colocar os sensores segundo o esquema.
Atenção Verificar que as valvulas são do tipo standard.



F.L. Anterior Izquierdo / Frente esquerda
F.R. Anterior Derecho / Frente direita
R.L. Posterior Izquierdo / Atrás esquerda
R.R. Posterior Derecho / Atrás direita



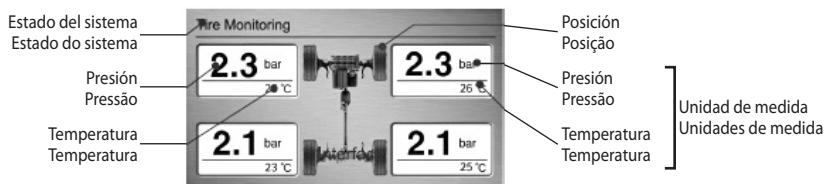
PULSADOR REMOTO / BOTÃO REMOTO



El pulsador comunica con la centralita de forma inalámbrica. Presionándolo será visualizada la ventana de los sensores de presión.

O botão comunica com a centralina através da conexão sem fios. Pressionando visualizará os valores dos sensores de pressão.

FUNCIONES / FUNÇÕES



AJUSTES DE FÁBRICA / PADRÃO DE FÁBRICA

ALARMA ALTA PRESION / ALARME PRESSÃO ALTA

4.5 BAR (65PSI)

ALARMA BAJA PRESION / ALARME PRESSÃO BAIXA

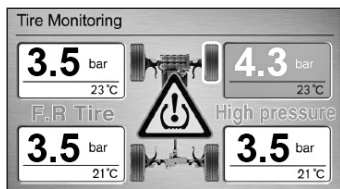
2,5 BAR (36 PSI)

TEMPERATURA MAXIMA / TEMPERATURA MÁXIMA

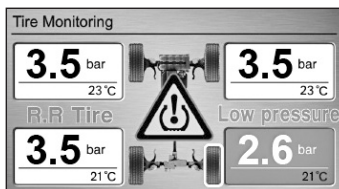
75 °C

Quando un neumático no trabaja correctamente, el altavoz emitirá 5 sonidos y en la pantalla aparecerá visualizado el neumático con la anomalía evidenciada con un recuadro rojo y los datos anómalos en amarillo. Presionando el pulsador de remoto el aviso se repetirá cada minuto.

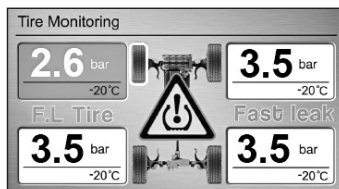
Quando un pneumático não funciona corretamente, a coluna emitirá cinco sons e no ecrã aparecerá a visualização do pneumático com a anomalia evidenciado num quadrado vermelho e os dados anómalos em amarelo. Premindo o botão remoto o aviso tornará a cada minuto.



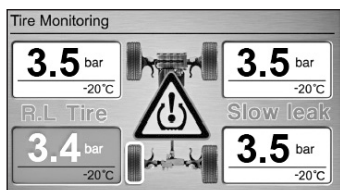
F.R. Anterior derecho - Alta presión
Frente direito - Pressão alta



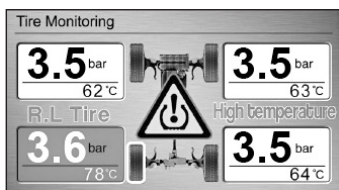
R.R. Posterior derecho - Baja Presión
Atraz direito - Pressão baixa



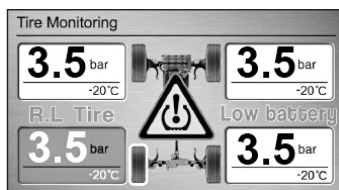
F.L. Anterior izquierdo - Perdida rápida
Frente esquerdo - Perda rápida



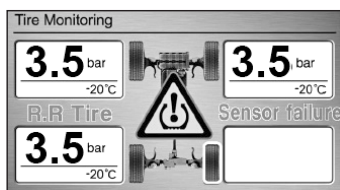
R.L. Posterior izquierdo - Perdida lenta
Atraz esquerdo - Perda lenta



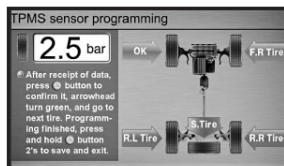
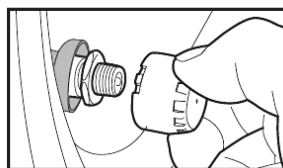
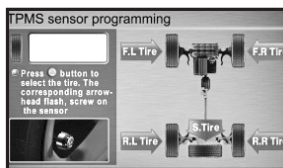
R.L. Posterior izquierdo - Alta temperatura
Atraz esquerdo - Temperatura alta



R.L. Posterior izquierdo - Alarma batería
Atraz esquerdo - Alarme bateria



R.L. Posterior derecho - Batería descargada o
Sensor defectuoso
Atrás direito - Sem bateria ou sensor
defeituoso



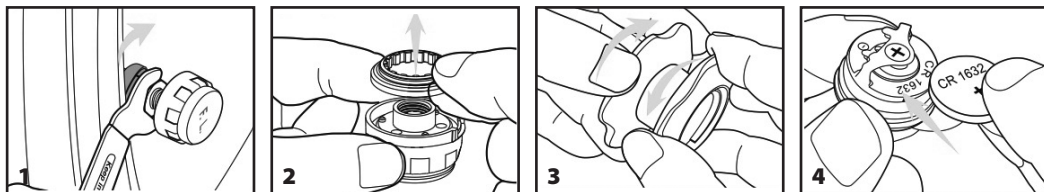
En el caso de sustitución, el sensor necesita también de una programación, proceder como se indica:

- 1 - Esperar 25 segundos después de haber activado el sistema. Presionar 5 veces la tecla de remoto para visualizar el programa.
- 2 - Presionar la tecla remoto para posicionarse en el neumático interesado.
- 3 - Instalar el nuevo sensor.
- 4 - El sistema recibirá la señal del sensor y visualizará los valores. Presionar brevemente la tecla remoto para confirmar.
- 5 - Una vez terminada la programación tener presionada la tecla para guardar los datos.
- 6 - El sistema visualizará el estado de los neumáticos en el display.

No caso de substituição o sensor precisa de ser programado, proceder os seguintes passos:

- 1 - Esperar 25 segundos depois de ativado o sistema. Pressionar 5 vezes o botão remoto para visualizar o programa.
- 2 - Pressionar o botão remoto para posicionar sobre o pneumático selecionado.
- 3 - Instalar o novo sensor.
- 4 - O sistema receberá o sinal do sensor e visualizará os valores. Pressionar brevemente o botão remoto para confirmar.
- 5 - Uma vez terminada a programação manter pressionado o botão para gravar os dados.
- 6 - O sistema visualizará o estado dos pneumáticos no ecrã.

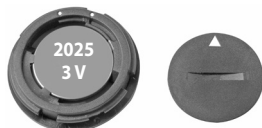
SENSORES / SENSORES



- 1 - Aflojar la tuerca y quitar el sensor.
- 2 - Quitar la arandela dentada.
- 3 - Destornillar la capucha del sensor utilizando la herramienta que se suministra en dotación
- 4 - Sustituir la batería y atornillar el sensor apretando la tuerca.

- 1 - Desapertar a porca e remover o sensor
- 2 - Remover a anilha dentada
- 3 - Desapertar a tampa do sensor usando a ferramenta fornecida no kit
- 4 - Substituir a bateria e apertar o sensor apertando a porca

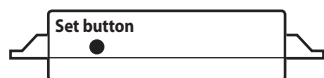
PULSADOR REMOTO / BOTÃO REMOTO



Quitar el adhesivo de doble cara y girar la tapa. Batería cód. 2025 - 3 Volt
Remover o adesivo e rodar a tampa. Bateria cod. 2025 3 Volt

Despues de sustituir la batería es necesario efectuar el acoplamiento tal como se indica:

Depois de substituir a bateria é necessário fazer a atualização do seguinte modo:



Tener presionado durante 4 segundos el pulsador
Manter pressionado por 4 segundos o botão



Presionar una vez
Pressionar uma vez



Acoplamiento con éxito
A atualização foi bem sucedida

COMPATIBILITÄT / COMPATIBILITE / COMPATIBILITÄT / COMPATIBILITEIT

IT GB FR D NL

VEICOLI RUOTE SINGOLE / VEHICLE WITH SINGLE WHEELS / VEHICULES A UNE ROUE / FAHRZEUGE MIT EINZEL-RÄDERN / VOERTUIGEN ENKELE WIELEN									
MODELLO VEICOLO MODEL VEHICLE MODÈLE DE VÉHICULE MODEL FAHRZEUG MODEL VOERTUIG	DIMENSIONI PNEUMATICI TYRE DIMENSIONS PNEUS DIMENSIONS REIFENABMESSUNGEN AFMETINGEN BAND	VUOTO EMPTY VIDE LEER LEEG	MEDIO CARICO HALF LOAD DEMI-CHARGE HALB GEFÜLLT MEDIUM LADING	PIENO CARICO FULL LOAD PLEINE CHARGE VOLLASTBEDINGUNGEN VOLLE LADING	SOGLIA ALLARME ALARM THRESHOLD SEUIL D'ALARME WARUNUNG SCHWELLE ALARM DREMPEL	CON CARICO POSTERIORE WITH REAR LOADING AVEC CHARGEMENT ARRIÈRE MIT RÜCK WARTEN MET LADING ACHTER			
30 S - 33 S	215/65 R16 - 109/107R	3,5 BAR (51 PSI)	3,8 BAR (56 PSI)	4,25 BAR (62 PSI)	4,5 BAR (65 PSI)	→ 1900 Kg.			
35 S	235/65 R16 - 115/113R	4,0 BAR (58 PSI)	4,25 BAR (61 PSI)	4,5 BAR (65 PSI)	4,5 BAR (65 PSI)	→ 2240 Kg.			
CON RUOTE GEMELLATE / WITH TWIN-WHEELS / AVEC DOUBLE ROUES / MIT RAD-ZWILLINGEN / MET DUBBELE WIELEN									
35 C - 40 C	195/75 R16 - 107/105R	3,0 BAR (44 PSI)	3,25 BAR (48 PSI)	3,5 BAR (51 PSI)	4,5 BAR (65 PSI)	→ 3100 Kg.			

Le pressioni si riferiscono ai pneumatici originali. Per la portata vedi targhetta di riconoscimento. Con pneumatici di altre marche verificare che la pressione indicata non sia superiore a quella sopra citata.

Pressure-data refers to Original tyres. For Load-data, check product-plate. With tyres of other makes, check and make sure that the recommended pressure is not higher than mentioned above.

Les pressions sont pour les pneus originaux. Pour le champ d'application, voir la plaque d'identification. Avec les Pneus des autres marques, vérifiez que la pression indiquée ne soit pas supérieure à celle indiquée ci-dessus.

Die Reifendruck-Daten beziehen sich auf Original-Reifen. Tragfähigkeit steht auf dem Produkt-Schild. Bei Reifen anderer Marken, kontrollieren und sicherstellen, dass der vorgegebene Druck nicht höher ist als der oben erwähnte. De drukken hebben betrekking op de originele banden. Zie voor het debiet het typeplaatje. Verifieer voor banden van andere merken of de aangeduide druk niet hoger dan boven genoemde druk is.

KOMPATIBILITET / KOMPATYBILNOŚĆ / KOMPATIBILITA / COMPATIBILIDAD / COMPATIBILIDADE

DA PL CZ E PT

KØRETØJ MED ENKELTHJUL / POJAZDY Z POJEDYNCZYMI KOŁAMI / VOZIDLA S JEDNOTLIVÝMI KOLY / VEHICULOS CON UNICA RUEDA / VEICULOS RODA SINGULAR									
KØRETØJSMODEL MODEL POJAZDU MODEL VOZIDLA MODELO DE VEÍCULO VEÍCULO MODELO	DÆKKNES STØRRELSE WYMIARY OPON ROZMĚRY PNEUMATIKY DIMENSIONES DE NEUMÁTICOS PNEUS DIMENSOES	TOM PUSTY PRAZDN VACIO	HALVT LASTET ŠREDNIE OBCIAZENIE STŘEDNĚ NA MEDIA CARGA MÉIA CARGA	FULD LASTET PLĚNÉ OBCIAZENIE PLNĚ NALOŽENÉ CARGA COMPLETA A PLENA CARGA	ALARMTÆRSKEL PRÓG ALARMOWY HRANICE ALARMU UMBRAL DE ALARMA LIMIAR DE ALARME	MED LAST BAGPÅ Z OBCIAZENIEM TYLNYM SE ZADNÍM NAKLADÁNÍM CON CARGA TRASEIRO COM CARGA TRASEIRA			
30 S - 33 S	215/65 R16 - 109/107R	3,5 BAR (51 PSI)	3,8 BAR (56 PSI)	4,25 BAR (62 PSI)	4,5 BAR (65 PSI)	→ 1900 Kg.			
35 S	235/65 R16 - 115/113R	4,0 BAR (58 PSI)	4,25 BAR (61 PSI)	4,5 BAR (65 PSI)	4,5 BAR (65 PSI)	→ 2240 Kg.			
MED DOBBELTHJUL / Z BLIŽNIACZYMI KOŁAMI / CON RUOTE GEMELLATE / CON RUEDAS GEMELAS / COM RODAS GÉMEAS									
35 C - 40 C	195/75 R16 - 107/105R	3,0 BAR (44 PSI)	3,25 BAR (48 PSI)	3,5 BAR (51 PSI)	4,5 BAR (65 PSI)	→ 3100 Kg.			

Trykknene henviser til de originale dæk. Se bæreevnen på mærkningerne. Med andre mærker dæk skal man kontrollere, at det angivne tryk ikke er over det ovenfor angivne.

Číslenie odnosi sa do originálnych opón. V prípade nemožnosti zapoznať sa s tabuľkou identifikačnou. V prípade opón iných značiek upevniť sie, zvyškové číslo nie je vyššie od toho vymieneného povyžšie. Tlaky odkazujú na originálny pneumatiky. Nosnosť viz identifikační cedulka. U pneumatik jiných značek ověřte, že uvedený tlak není vyšší než shora specifikovaná hodnota.

Las presiones se refieren a los neumáticos originales. Para la portada consultar la indicación de la placa. Con neumáticos de otras marcas verificar que la presión indicada no sea superior a la que se indica arriba.

As pressões são referidas aos pneumáticos originais. Ver a capacidade de pressão na tabela de reconhecimento. Com pneumáticos de outras marcas deve se verificar se a pressão de trabalho se encontra dentro da pressão recomendada.

FCC - Il dispositivo è conforme ai requisiti per i dispositivi digitali Classe B, § 15 dei regolamenti FCC.

PROBLEMI E RIMEDI - Perdite d'aria. Controllare, che le valvole dei pneumatici siano del tipo standard.

- **La batteria dei sensori è debole.** Procedere alla sostituzione della batteria mod. CR1632.

ANNOTAZIONI - In caso di avviso di allarme, il conducente deve immediatamente verificare la causa. - Ogni volta che il pneumatico viene spostato, occorre ricollocare il sensore in base alla nuova posizione. - La ruota non necessita di riequilibratura.

FCC - The device corresponds to the prescriptions applicable to digital devices Class B, § 15 of FCC-regulations.

PROBLEMS ET REMEDIES - Air-Loss. Check and make sure that the tyre-valves are of standard type.

- **Sensor-Battery is too weak.** Replace Battery model CR1632.

WARNINGS: - in case of Alarm, the driver is expected to immediately look for the alarm-reason. - Every time the tyre is moved, the sensor needs to be newly placed, in due relation with its new position. - The wheel does not need to be recalibrated.

FCC - Le dispositif est conforme aux conditions des dispositifs numériques Classe B, § 15 des règlements FCC.

PROBLEMES ET SOLUTIONS - Perte d'air. Controller, que les valves des pneus soient de type standard.

- **La batterie des senseurs est faible.** Remplacer la batterie mod. CR1632.

REMARQUES - En cas d'infos d'alarme, le chauffeur doit immédiatement vérifier le motif. - à chaque déplacement du pneu, il faut repositionner le senseur en fonction de la nouvelle position. - La roue ne nécessite pas de rééquilibrage.

FCC -Die Vorrichtung entspricht den Bedingungen der Digital-Vorrichtungen Klasse B, § 15 der FCC-Regelungen.

PROBLEME / ABHILFE - Luft-Verlust Kontrollieren und sicherstellen, dass die Reifen Standard sind.

- **Sensor-Batterie ist zu schwach.** Batterie-Typ CR1632 austauschen.

ANMERKUNGEN - Bei Alarm-Auslösung, muss der Fahrer sofort nach dem Grund forschen. - Immer wenn ein Reifen an eine andere Stelle montiert wird, muss auch der Sensor an die neue Stelle versetzt werden. - Ein Rad-Ausgleich ist nicht notwendig.

FCC - Het apparaat is conform de vereisten voor digitale apparaten klasse B, § 15 van de FCC-voorschriften.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN - Luchtlekken. Controleer of de ventielen van de banden van het standaard type zijn.

- **De batterij van de sensor is zwak.** Vervang de batterij mod. CR1632.

AAANTEKENINGEN - Bij een alarmwaarschuwing moet de bestuurder onmiddellijke de oorzaak ervan opzoeken. - Telkens wanneer de band verplaatst wordt, moet de sensor opnieuw opgesteld worden op grond van de nieuwe positie. - Het wiel hoeft niet opnieuw uitgebalanceerd worden.

FCC - Enheden er i overensstemmelse med kravene til digitale enheder i klasse B i henhold til § 15 i FCC-reglementet.

PROBLEMER OG LØSNINGER - Luftlækage. Kontrollér at dækkenes ventiler er af standardtypen.

- **Sensorerens batteri er næsten afladet.** Udsift batteriet model CR1632.

BEMÆRKNINGER - Såfremt der opstår en alarm, skal føreren med det samme fastslå årsagen. - Hver gang dækket bliver flyttet, skal man placere sensoren igen afhængigt af den nye position. - Det er ikke nødvendigt at afbalancere hjulet igen.

FCC - Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dotyczącymi urządzeń cyfrowych Klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC.

USTERKI I NAPRAWA - Utrata powietrza. Sprawdzić, czy zawory opon są standardowego typu.

- **Słaba bateria czujników.** Przystąpić do wymiany baterii mod. CR1632.

UWAGI - W przypadku pojawienia się alarmu kierowca musi natychmiast zweryfikować przyczynę. - Po każdym przesunięciu opony niezbędne jest ponowne umieszczenie czujnika, w zależności od nowej pozycji. - Koło nie wymaga ponownego wyważania.

FCC - Zařizení odpovídá požadavkům pro digitální zařizení Třídý B, § 15 předpisů FCC.

PROBLÉMY A ODSTRANĚNÍ – Únik vzduchu. Zkontrolujte, zda ventily na pneumatikách jsou standardního typu.

- **Baterie senzorů je slabá.** Postupujte podle popisu výměny baterie. CR1632.

POZNÁMKY – V případě upozornění alarmem musí řidič okamžitě zkontrolovat příčinu. – Pokaždé, když je pneumatika přemístěna, je zapotřebí namontovat senzor podle nové pozice. – Kolo nepotřebuje nové vyvážení.

FCC - El dispositivo está conforme a los requisitos de los dispositivos digitales Clase B, § 15 de la reglamentación FCC.

PROBLEMAS Y REMEDIOS - Perdida de aire. Controlar, que las válvulas de los neumáticos sean de tipo estándar.

- **La batería de los sensores es débil.** Proceder a la sustitución de la batería mod. CR1632.

NOTA - En el caso de aviso de alarma, el conductor debe inmediatamente verificar la causa. - Cada vez que el neumático viene movido de lugar, hay que volver a posicionar el sensor en base a la nueva posición. - La rueda no necesita de reequilibrarla.

FCC - O dispositivo e conforme os requisitos para dispositivos digitais classe B, § 15 dos regulamentos FCC.

Problemas e soluções – Perdas de ar. Controlar que as válvulas dos pneumáticos sejam do tipo standard.

- **A bateria dos sensores é fraca.** Proceder a substituição da bateria do mod. CR1632.

ANOTAÇÕES - Em caso de alarme, o condutor deve verificar imediatamente a causa. - De cada vez que o pneumático é mudado de posição, o sensor deve ser mudado em base à nova posição. - A roda não precisa de ser recalibrada.

CE FCC E13 RoHS 

 **Phonocar**

S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 **Reggio Emilia** (Italy) - Tel. +39 0522941621 - Fax +39 05221602093
www.phonocar.com - e-mail: info@phonocar.it